

CONSTITUANTE / VERFASSUNGSRAT

Session de novembre/décembre 2021 // November-/Dezembersession 2021

COMMISSION N°9 – 1^{ère} lecture / KOMMISSION Nr.9 – 1. Lesung

Résultat des votes / Abstimmungsergebnisse

Pouvoir judiciaire / Justizbehörden		
Organisation judiciaire / Organisation der Justiz		
900	Vote sur A-900.01 - SVPO sous art. 903 / Abst. über A-900.01 - SVPO unter Art. 903	–
901	Vote/Abst. 1: Commission vs A-901.03 – UDCVR [al. 1]	97 – 18 (1)
	Vote sur A-901.04 - SVPO sous art. 903 / Abst. über A-901.04 - SVPO unter Art. 903	–
	Vote sur M-901 – Murmann etc. sous art. 904 / Abst. über M-901 – Murmann etc. unter Art. 904	–
	Vote sur A-901.05 – PDCVr sous art. 905 / Abst. über A-901.05 – PDCVr unter Art. 905	–
	Vote sur A-901.06 - CVPO sous art. 905 / Abst. über A-901.06 - CVPO unter Art. 905	–
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-901.07 – PDCVr [biffer lit. g]	56 – 55 (5)
	Vote/Abst. 3: Commission vs A-901.08 – PDCVr [biffer lit. h]	58 – 55 (3)
al. 2	Vote/Abst. 4: A-901.09 – CVPO vs A-901.10 – G. Schmid [biffer / streichen]	retiré / zurückgez.
	Vote/Abst. 5: Commission vs A-901.09 – CVPO	45 – 70 (0)
902	Vote sur A-902.11 - SVPO sous art. 903 / Abst. über A-902.11 - SVPO unter Art. 903	–
	A-902.12 – G. Schmid [al. 2] / A.902.13 – G. Schmid [al. 3] retirés / zurückgezogen	–
al. 4	Vote/Abst. 1: Commission vs A-902.14 – PDCVr/SVPO/CVPO [biffer / streichen]	54 – 58 (2)
al. 5 ⁿ	Vote/Abst. 2: A-902.15 – PS-GC vs A-902.16 – VLR	30 – 77 (8)
	Vote/Abst. 3: Commission vs Resultat V/A 2	40 – 74 (0)
903	Vote/Abst. 0 [sur demande / Auf Antrag] : Alinéa 2 - Nouvelle formulation de la commission C-903 Oui-Ja / Non-Nein	–
	Vote/Abst. 1: Commission (y.c. V/A 0) vs A-903.19 – PDCVr [al. 2]	retiré / zurückgez.
al. 4	Vote/Abst. 2: Commission vs A-903.18 – CVPO	83 – 30 (3)
	Vote/Abst. 3: Commission (y.c. V/A 1+3) vs A-900.01 – SVPO + A-903.20 – SVPO/UDCVR [pas de cour constitutionnelle / kein Verfassungsgericht]	97 – 17 (2)
904	Vote/Abst. 1: Commission vs A-904.21 – PS-GC [al. 3^{nouveau}]	retiré / zurückgez.
	Vote/Abst. 2: Commission vs M-901 + M-904 – Murmann etc. [pas de cour environnementale / kein Umweltgerichtshof]	47 – 66 (3)
905	Vote/Abst. 1: Commission («tribunal de la famille») vs A-901.05 – PDCVr («tribunal du droit de la famille»)	47 – 50 (19)
al. 1	Vote/Abst. 2: Commission vs A-905.22 (part. 1) – PDCVr	43 – 52 (20)
al. 2	Vote/Abst. 3: Commission vs A-905.23 – PDCVr [al. 2]	51 – 42 (23)
al. 3 ⁿ	Vote/Abst. 4: Commission vs A-905.22 (part. 2) – PDCVr [al. 3 ^{nouveau}]	45 – 51 (19)
	Vote/Abst. 5: Commission (y.c. V/A 1-4) vs A-901.06 - CVPO + A-905.24 – UDCVR/CVPO [pas de tribunal de la famille / kein Familiengericht]	69 – 36 (10)
906	Vote/Abst. 1: A-906.25 – CVPO vs A-906.26 – PDCVr (part.1 = biffer « par cercle » / «in jedem Kreis» streichen)	18 – 82 (8)
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-906.26 – PDCVr (part.1 = biffer « par cercle » / «in jedem Kreis» streichen)	58 – 51 (3)
	Vote/Abst. 3: Commission vs A-906.26 – PDCVr (part.2 = biffer « civiles et pénales » / «Zivil- und Strafsachen» streichen)	60 – 53 (2)
	Vote/Abst. 4: Commission vs A-906.27 – CVPO [al. 2 ^{nouveau}]	retiré / zurückgez.

907	<i>Pas d'amendement / Kein Abänderungsantrag</i>	–
Principes / Grundsätze		
908	<i>Pas d'amendement / Kein Abänderungsantrag (A-908.28 – G. Schmid retiré / zurückgezogen)</i>	–
909	Vote/Abst. 1: Commission vs A-909.29 – UDCVR	91 – 25 (1)
al. 2	Vote/Abst. 2: Commission vs A-909.30 – SVPO	81 – 34 (3)
	Vote/Abst. 3: Commission vs A-909.31 – AC	69 – 45 (3)
	Vote/Abst. 4: Commission vs A-909.32 – UDCVR [biffer al.2 / Abs. 2 streichen]	93 – 22 (2)
al. 3	Vote/Abst. 5: Commission vs A-909.33 – UDCVR	84 – 29 (4)
al. 4	Vote/Abst. 6: Commission vs A-909.34 – UDCVR	96 – 17 (2)
	Vote/Abst. 7: Resultat V/A 4-7 vs A-909.35 – Udry, P. Bender	82 – 31 (2)
910	Vote/Abst. 1: Commission vs A-910.37 – G. Schmid	96 – 12 (2)
911	Vote/Abst. 1: Commission vs A-911.38 – CVPO	88 – 21 (2)
912	<i>Pas d'amendement / Kein Abänderungsantrag</i>	–
Surveillance du Pouvoir judiciaire / Aufsicht über die Justizbehörden		
913	<i>Pas d'amendement / Kein Abänderungsantrag</i>	–
914	Vote/Abst. 1 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = Amendement A-914.39 – CVPO Oui-Ja / Non-Nein	–
al. 5	Vote/Abst. 2: Commission (y.c. V/A 1) vs A-914.41 – UDCVR [biffer tout]	103 – 10 (0)
VOTE FINAL sur la commission 9 / SCHLUSSABSTIMMUNG zur Kommission 9		
	Avant-projet de la commission 9 / Vorentwurf der Kommission 9 Oui-JA / Non-NEIN	102 – 10 (2)